KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 29.4.2004
KOM(2004) 348 endelig

2004/0114 (CNS)

C6-0041/04

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om indførelse af visse restriktive foranstaltninger til støtte for den effektive gennemførelse af mandatet til Den Internationale Krigsforbryderdomstol vedrørende Det Tidligere Jugoslavien (ICTY)

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

(1) Den 16. april 2003 vedtog Rådet fælles holdning 2003/280/FUSP, hvori det fastsættes, at medlemsstaterne skal træffe de nødvendige foranstaltninger for at begrænse indrejse i eller transit gennem deres område for de personer, som er involveret i aktiviteter, der hjælper personer på flugt til at unddrage sig retsforfølgning for forbrydelser, for hvilke Den Internationale Krigsforbryderdomstol vedrørende Det Tidligere Jugoslavien (ICTY) har rejst tiltale over for disse personer, eller som på anden vis handler på en måde, som kan hindre ICTY's effektive gennemførelse af sit mandat Disse restriktive foranstaltninger blev forlænget ved fælles holdning 2004/293/FUSP af 30. marts 2004.

(2) Ved forlængelsen af disse restriktive foranstaltninger erklærede medlemsstaterne, at de ville vedtage en fælles holdning om yderligere foranstaltninger, og anmodede Kommissionen om at forelægge et forslag til en forordning om indefrysning af visse midler og økonomiske ressourcer til støtte for den effektive gennemførelse af ICTY's mandat. I udkastet til fælles holdning fastsættes det, at Rådet vedtager en liste over de personer, der er tiltalt af ICTY, og hvis midler og økonomiske ressourcer bør indefryses.

(3) ICTY har beføjelse til at retsforfølge personer, som er ansvarlige for alvorlige overtrædelser af den humanitære folkeret, der er begået på det tidligere Jugoslaviens område siden 1991. Domstolen blev nedsat i kraft af FN's Sikkerhedsråds resolution 808 og 827 (1993), som er baseret på kapitel VII i FN's pagt. Sikkerhedsrådet fremførte det argument, at de udbredte og åbenlyse krænkelser af den humanitære ret på det tidligere Jugoslaviens område udgjorde en trussel mod den internationale fred og sikkerhed, og at etableringen som en ad hoc-foranstaltning af en international domstol og retsforfølgelsen af personer, der er ansvarlige for alvorlige overtrædelser af den humanitære folkeret, ville bidrage til at genoprette og bevare freden.

(4) Den 28. august 2003 vedtog FN's Sikkerhedsråd resolution 1503 (2003), hvori alle stater opfordres til at intensivere samarbejdet med ICTY og yde den al den fornødne bistand, især med henblik på at overgive alle tiltalte på flugt til ICTY.

(5) Kommissionen foreslår, at der vedtages lovgivning på grundlag af artikel 60, 301 og 308 i EF-traktaten. De personer, grupper og enheder, hvis midler og økonomiske ressourcer bør indefryses, udgør ikke en del af et styre i et tredjeland, og formålet med de restriktive foranstaltninger er at bidrage til at bevare den internationale fred og sikkerhed. Deres stilling i henhold til traktaten er derfor nogenlunde den samme som for personer, grupper og enheder, hvis midler og økonomiske ressourcer er indefrosset på grund af tegn på engagement i international terrorisme (forordning (EF) nr. 2580/2001 og (EF) nr. 881/2002).

(6) De foreslåede bestemmelser og arrangementer er i overensstemmelse med nylige forordninger, hvorved der indføres finansielle restriktioner, og især med de relevante bestemmelser i Rådets forordning (EF) nr. 314/2004 om visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe.

(7) For så vidt muligt at undgå, at midler og økonomiske ressourcer, der bør indefryses, flyttes, før den foreslåede forordning træder i kraft, anmoder Kommissionen om, at indholdet deri ikke afsløres for offentligheden, før forordningen er godkendt af Rådet og offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende.

2004/0114 (CNS)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om indførelse af visse restriktive foranstaltninger til støtte for den effektive gennemførelse af mandatet til Den Internationale Krigsforbryderdomstol vedrørende Det Tidligere Jugoslavien (ICTY)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 60, 301 og 308,

under henvisning til fælles holdning 2004/… /FUSP om yderligere foranstaltninger til støtte for den effektive gennemførelse af mandatet til Den Internationale Krigsforbryderdomstol vedrørende Det Tidligere Jugoslavien,[1]

under henvisning til forslag fra Kommissionen,[2]

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,[3] og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Den Internationale Krigsforbryderdomstol vedrørende Det Tidligere Jugoslavien (ICTY) blev nedsat i kraft af FN's Sikkerhedsråds resolution 808 og 827 (1993), som er baseret på kapitel VII i FN's pagt. ICTY har beføjelse til at retsforfølge personer, som er ansvarlige for alvorlige overtrædelser af den humanitære folkeret, der er begået på det tidligere Jugoslaviens område siden 1991. Sikkerhedsrådet fremførte det argument, at de udbredte og åbenlyse krænkelser af den humanitære ret på det tidligere Jugoslaviens område udgjorde en trussel mod den internationale fred og sikkerhed, og at etableringen som en ad hoc-foranstaltning af en international domstol og retsforfølgelsen af personer, der er ansvarlige for alvorlige overtrædelser af den humanitære folkeret, ville bidrage til at genoprette og bevare freden.

(2) Den 28. august 2003 anmodede FN's Sikkerhedsråd i resolution 1503 (2003) ICTY om at færdiggøre alt arbejdet i 2010 og alle stater om at intensivere samarbejdet med ICTY og yde den al den fornødne bistand, især med henblik på at overgive alle tiltalte på flugt til ICTY.

(3) I fælles holdning 2004/…/FUSP fastsættes det, at visse midler og økonomiske ressourcer bør indefryses til støtte for den effektive gennemførelse af ICTY's mandat. Denne yderligere restriktive foranstaltning bør anvendes til at kontrollere alle

---

1 EUT L af , s. .
2 EUT C af , s. .
3 EUT C af , s. .

forretninger med midler og økonomiske ressourcer, der ejes af personer, som er tiltalt af ICTY og stadig er på flugt, og til at forbyde enhver form for støtte, de måtte modtage kommende fra Fællesskabet.

(4) Indefrysningen af midler og økonomiske ressourcer falder ind under traktatens anvendelsesområde, og for at undgå konkurrencefordrejninger er det derfor nødvendigt at vedtage fællesskabslovgivning til implementering af denne foranstaltning, for så vidt angår Fællesskabets område. Ved Fællesskabets område forstås i denne forordning de af medlemsstaternes områder, hvor traktaten finder anvendelse, på de betingelser, der er fastsat i traktaten.

(5) Af praktiske hensyn bør Kommissionen have beføjelse til at ændre bilagene til denne forordning.

(6) For at sikre, at de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er effektive, bør denne forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I denne forordning forstås ved:

(1) "midler": finansielle aktiver og midler af enhver art, herunder blandt andet

(a) kontanter, checks, pengefordringer, veksler, anvisninger og andre betalingsinstrumenter

(b) indeståender i finansielle institutioner eller andre enheder, saldi på konti, tilgodehavender og tilgodehavendebeviser

(c) børsnoterede og unoterede værdipapirer og gældsinstrumenter, og herunder også aktier og andre ejerandele, værdipapircertifikater, obligationer, warrants, usikrede værdipapirer og derivatkontrakter

(d) renter, udbytter eller andre indtægter eller værdier hidrørende fra aktiver

(e) kreditter, modregningsrettigheder, garantier, opfyldelsesgarantier eller andre finansielle forpligtelser

(f) remburser, konnossementer, løsørepantebreve

(g) dokumenter, der godtgør en interesse i midler eller økonomiske ressourcer

(h) enhver anden form for eksportfinansieringsinstrumenter

(2) "indefrysning af midler": hindring af enhver form for flytning, overførsel, ændring, brug af, adgang til eller håndtering af midler, som ville resultere i ændring af omfang, beløb, anbringelsessted, ejerforhold, besiddelse, art eller formål, eller andre ændringer, som ville gøre det muligt bruge de pågældende midler, herunder porteføljeforvaltning

(3) "økonomiske ressourcer": aktiver af enhver art, både materielle og immaterielle, og såvel løsøre som fast ejendom, som ikke er midler, men som kan benyttes til at opnå midler, varer eller tjenesteydelser

(4) "indefrysning af økonomiske ressourcer": hindring af, at sådanne aktiver på nogen måde anvendes til at opnå midler, varer eller tjenesteydelser, herunder også ved salg, leje eller pantsætning.

2. Intet i denne forordning må fortolkes som en hindring for, at finansielle institutioner, som modtager midler, der overføres af tredjeparter til en på listen opført person eller enheds konto, krediterer indefrosne konti, forudsat at de beløb, der tilføres sådanne konti, også indefryses. De finansielle institutioner skal straks underrette de kompetente myndigheder om sådanne transaktioner.

Artikel 2

1. Alle midler og økonomiske ressourcer, som tilhører, ejes eller besiddes af fysiske personer, der er tiltalt af ICTY og opført på listen i bilag I, indefryses.

2. Ingen midler eller økonomiske ressourcer må hverken direkte eller indirekte stilles til rådighed for eller være til fordel for de fysiske personer, der er opført på listen i bilag I.

3. Bevidst og forsætlig deltagelse i aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til følge at omgå de i stk. 1 og 2 omhandlede foranstaltninger, er forbudt.

Artikel 3

1. Uanset artikel 2 kan de kompetente myndigheder, der er anført i bilag II, tillade frigivelse af visse indefrosne midler eller økonomiske ressourcer eller stille visse indefrosne midler eller økonomiske ressourcer til rådighed på sådanne vilkår, som de skønner egnede efter at have konstateret, at midlerne eller de økonomiske ressourcer er:

(a) nødvendige til at dække grundlæggende udgifter, såsom betaling for fødevarer, leje eller hypotekslån, medicin og lægebehandling, skatter, forsikringspræmier og gebyrer til offentlige værker

(b) bestemt alene til betaling af rimelige honorarer og refusion af udgifter i forbindelse med levering af juridiske tjenester

(c) bestemt alene til betaling af gebyrer eller administrationsgebyrer for opbevaring eller vedligeholdelse af indefrosne midler eller økonomiske ressourcer

(d) nødvendige til at dække ekstraordinære udgifter, forudsat at den relevante kompetente myndighed mindst to uger, før den giver tilladelsen, har meddelt alle de andre kompetente myndigheder og Kommissionen, hvorfor den skønner, at der bør indrømmes en sådan særlig tilladelse.

Den relevante kompetente myndighed underretter de kompetente myndigheder i de andre medlemsstater og Kommissionen om alle tilladelser, der gives i henhold til dette stykke.

2. Artikel 2, stk. 2, finder ikke anvendelse på beløb, der tilføres indefrosne konti, i form af:

(i) renter og andre indtægter af disse konti eller

(ii) betalinger i forbindelse med kontrakter, aftaler eller forpligtelser, der er indgået eller opstået forud for datoen, på hvilken disse konti blev undergivet denne forordning

forudsat at disse renter, andre indtægter og betalinger fortsat er omfattet af artikel 2, stk. 1.

Artikel 4

1. Uanset de gældende regler vedrørende indberetning, fortrolighed og tavshedspligt og bestemmelserne i traktatens artikel 284 skal fysiske og juridiske personer, enheder og organer:

(a) øjeblikkeligt levere oplysninger, der kan fremme overholdelsen af denne forordning, herunder oplysninger om konti og beløb, som er indefrosset i medfør af artikel 2, til de kompetente myndigheder i medlemsstaterne, der er anført i bilag II, hvor de bosat eller etableret, og direkte eller via disse myndigheder fremsende oplysningerne til Kommissionen

(b) samarbejde med de kompetente myndigheder, jf. listen i bilag II, om efterprøvning af disse oplysninger.

2. Alle yderligere oplysninger, som Kommissionen modtager direkte, stilles til rådighed for de kompetente myndigheder i de berørte medlemsstater

3. Alle oplysninger, der leveres eller modtages i overensstemmelse med denne artikel, må kun benyttes til de formål, til hvilke de er leveret eller modtaget.

Artikel 5

Fysiske og juridiske personer eller enheder, herunder disses ledelse og personale, som implementerer forordningen, og som indefryser midler og økonomiske ressourcer eller afviser at stille midler eller andre økonomiske ressourcer til rådighed i god tro, dvs. i forvisning om, at dette er i overensstemmelse med denne forordning, må ikke på nogen måde drages til ansvar, medmindre det godtgøres, at indefrysningen er sket som følge af forsømmelighed.

Artikel 6

Kommissionen og medlemsstaterne underretter straks hinanden om de foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning, og udveksler alle andre relevante oplysninger, som de

råder over, og som har relation til denne forordning, navnlig oplysninger om overtrædelser, håndhævelsesproblemer og domme afsagt af de nationale domstole.

Artikel 7

Kommissionen bemyndiges til:

(a) at ændre bilag I under hensyntagen til Rådets afgørelser til gennemførelse af fælles holdning 2004/…/FUSP og

(b) at ændre bilag II på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne.

Artikel 8

Medlemsstaterne fastsætter regler om, hvilke sanktioner der skal gælde ved overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning, og træffer alle fornødne foranstaltninger for at sikre, at de gennemføres. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om disse regler straks efter denne forordnings ikrafttræden og om eventuelle efterfølgende ændringer.

Artikel 9

Denne forordning anvendes:

(a) inden for Fællesskabets område, herunder dets luftrum

(b) om bord på fly og skibe, der hører under en medlemsstats jurisdiktion

(c) på enhver person inden for eller uden for Fællesskabets område, som er statsborger i en medlemsstat

(d) på alle juridiske personer, grupper eller enheder, der er oprettet eller stiftet i henhold til en medlemsstats lovgivning

(e) på alle juridiske personer, grupper eller enheder, som opererer inden for Fællesskabet.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Rådets vegne
Formand

BILAG I

Liste over personer omhandlet i artikel 2

(1) Ante GOTOVINA. Fødselsdato: 12. oktober 1955. Fødested: øen Pasman, Zadar, Kroatien.

(2) Radovan KARADZIC. Fødselsdato: 19. juni 1945. Fødested: Savnik, Montenegro, Serbien og Montenegro.

(3) Ratko MLADIC. Fødselsdato: 12. marts 1942. Fødested: Kalinovik, Bosnien-Hercegovina.

BILAG II

Liste over kompetente myndigheder som omhandlet i artikel 3 og 4

(to be completed)

BELGIEN

DEN TJEKKISKE REPUBLIK

DANMARK

TYSKLAND

ESTLAND

GRÆKENLAND

SPANIEN

FRANKRIG

IRLAND

ITALIEN

CYPERN

LETLAND

LITAUEN

LUXEMBOURG

UNGARN

MALTA

NEDERLANDENE

ØSTRIG

POLEN

PORTUGAL

SLOVENIEN

SLOVAKIET

FINLAND

SVERIGE

DET FORENEDE KONGERIGE

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

Generaldirektoratet for Eksterne Forbindelser

FUSP-direktoratet

Kontor A.2: Institutionelle og juridiske anliggender vedrørende forbindelser udadtil; sanktioner

CHAR 12/163

B - 1049 Bruxelles

Tlf.: (32-2) 296 25 56

Fax (32 -2) 296 75 63

E-mail: relex-sanctions@cec.eu.int